

Proemio



(da Libro I, vv. 1-10, trad. it. di R. Calzecchi Onesti, Einaudi)

v. 1

La scelta di aprire il poema con questa parola sottolinea che Odisseo e il suo ingegno, inteso come capacità di valutare le varie situazioni e adattarsi ad esse, sono i veri protagonisti dell'opera.

v. 1

Il poeta invoca Calliope, la Musa della poesia epica, perché ispiri il suo canto.

v. 5

Il desiderio principale di Odisseo è quello di "ritornare" alla sua patria, simbolo della sua condizione umana.

- L'uomo ricco d'astuzie¹ raccontami, o Musa, che a lungo
 errò dopo ch'ebbe distrutto la rocca sacra di Troia²;
 di molti uomini le città vide e conobbe la mente³,
 molti dolori patì⁴ in cuore sul mare,
 5 lottando per la sua vita e pel ritorno dei suoi.
 Ma non li salvò, benché tanto volesse,
 per loro propria follia si perdettero, pazzi!,
 che mangiarono i bovi del Sole Iperione⁵,
 e il sole distrusse il giorno del loro ritorno⁶.
 10 Anche a noi di' qualcosa di queste avventure, o dea, figlia di Zeus⁷.

1 ricco d'astuzie: l'espressione traduce una parola greca che significa intelligente ma anche "che ha molto viaggiato".

2 dopo... Troia: Odisseo suggerì l'inganno del cavallo grazie al quale i Greci presero Troia.

3 la mente: le usanze, il modo di pensare.

4 patì: soffrì.

5 che... Iperione: i compagni di Odisseo morirono (si perdettero) perché, ignorando il divieto dell'eroe, uccisero i buoi sacri del Sole, che si vendicò. Il Sole era figlio del titano Iperione.

6 distrusse... ritorno: impedì loro di tornare in patria.

7 o dea... Zeus: Calliope.

ATTIVITÀ

1. Il proemio è suddiviso in due parti:

- Invocazione:

vv. _____

- protasi:

vv. _____

2. A quali aspetti dell'indole di Odisseo fanno riferimento: "errò" (v. 2); "vide e conobbe" (v. 3); "patì" (v. 4)?

3. Con il dizionario, chiarisci il significato dei seguenti termini: *patire* - *passione* - *pazienza* - *compassione* - *compatire*.

